

白话精解

中国古典小说集粹

明代卷

主编◎周振甫 孙通海
本卷主编◎胡俊林

学苑出版社



先秦汉魏南北朝卷

唐五代卷

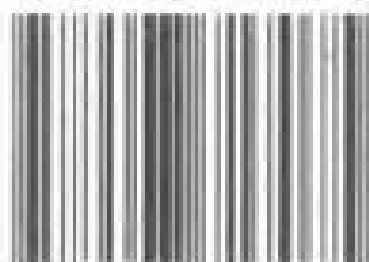
宋元卷

明代卷

清代卷

责任编辑：张 蕾
封面设计：阿 坤
束 军

ISBN 7-5077-1707-0



9 787507 717075 >

定价：23.80元



白 话 精 解

中国古典小说集粹

主 编

周振甫 孙通海

(明 代 卷)

本卷主编 胡俊林

学 苑 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

白话精解中国古典小说集粹:明代卷/周振甫 孙通海主编;胡俊林编注. --北京:学苑出版社,2000.6

ISBN 7-5077-1707-0

I . 白… II . ①周…②胡… III . 短篇小说-译文-中国-明代
IV . 1242.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 07983 号

学苑出版社出版发行

北京市万寿路西街 11 号 100036

正大印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 32 开本 14 印张 350 千字

2001 年 1 月北京第 1 版 2001 年 1 月北京第 1 次印刷

印数:0001—3000 册 定价:23.80 元

总 序

这本书讲中国历代的古典小说精萃，实际上就是讲中国历代的短篇小说选本，因为是讲短篇小说，所以对长篇小说都不选；短篇的精萃，不可能全载，只能是精选。

鲁迅的《中国小说史略》既讲短篇小说，也讲长篇小说，光就它的短篇小说看，可跟本书比照。鲁迅书的第一篇，讲《汉书·艺文志》说小说之义，下及《隋书·经籍志》直至清《四库书目》分小说为三类，即讲小说的义类。第二篇始讲神话传说，提及《山海经》。鲁迅因限于体例，对《山海经》只引了“昆仑山与西王母”；这本书里对《山海经》，选了《精卫填海》、《夸父逐日》、《黄帝擒蚩尤》三事，可以跟鲁迅书里讲的互相补充。鲁迅书里讲到《汉书·艺文志》里讲的小说，认为《青史子》言胎教的引两则，又说“不知当时何以入小说”，则本书不取《青史子》是对的。

鲁迅书对于汉人小说，认为“现在之所谓汉人小说，无一真出于汉人，晋以来，文人方士，皆有伪作”。鲁迅既认为现在所谓的汉人小说皆为伪作，但还是引了称谓东方朔撰的《神异经》、《古洲记》，称谓班固撰的《汉书·艺文志》，称谓郭宪撰的《洞冥记》。鲁迅既认为这几本小说皆非汉人作而是托名汉人的，却又引作汉人小说，那末本书里引的东方朔《神异经》、班固《汉书·艺文志》、郭宪《洞冥记》，不论它是否真汉人作，是与鲁迅所选一致了。只是本书所选更符合小说的要求。

鲁迅书的第五第六篇为《六朝之鬼神志怪书》，首推魏文帝《列异传》，称“文中有甘露年间事，在文帝后，或后人有益，或

撰人是假托，皆不可知。两《唐志》皆云张华撰，亦别无佐证”。但还是引了《列异传》多段文辞。次论张华《博物志》，称“或由后人缀辑复成，非其原本欤？今所存汉至隋小说，大抵此类”。但引张华书，亦多段。次论干宝《搜神记》，又论陶潜撰《搜神后记》，称“陶潜旷达，未必拳拳于鬼神，盖伪托也”。虽称伪托，仍引其书。鲁迅既认为魏晋小说不尽可靠，但又引他们的小说。本书中引的曹丕《列异传》、张华《博物志》、陶渊明《续搜神记》、王嘉《拾遗记》等正符合鲁迅认为书虽不尽可靠而仍加引用的精神，而所引比鲁迅所引更符合小说的要求。鲁迅书第七篇为《世说新语与其前后》，推重《世说新语》为志人之书，本书亦加叙录。

鲁迅书的第八篇称《唐之传奇文》，认为唐人小说，“虽尚不离于搜奇记逸，然叙述宛转，文辞华艳，与六朝之粗陈梗概者较，演进之迹甚明，而尤显者乃在是时则始有意为小说”。又称：“传奇者流，源盖出于志怪，然施之藻绘，扩其波澜，故所成就乃特异，其间虽亦或托讽喻以抒牢愁，谈祸福以寓惩劝，而大归则究在文采与意想，与昔之传鬼神明因果而外无他意者，甚异其趣矣。”鲁迅书自第八至第十一篇皆谈唐之传奇小说，但限于体例，不可多载。本书则于唐人小说，所载特多。

鲁迅书第十一篇为《宋之志怪及传奇文》，则言宋编《太平广记》五百卷，多搜集宋以前的小说。又于第十二篇《宋之话本》里认为“宋一代文人之为志怪，既平实而乏文彩，其传奇，又多托往事而避近闻，拟古且远不逮，更无独创之可言矣”。今本书列宋文人之作，似胜于《世说新语》志人之书，可补鲁迅书的不足。鲁迅书于宋代小说，独推话本，自第十二篇至第十三篇，皆提及宋之话本及拟话本，是以话本为宋独创之小说，本书亦列入话本。

鲁迅书第十六至二十篇，自讲史至论《三国演义》、《封神榜》、《西游记》、《金瓶梅》，皆为长篇小说，为本书所不论。至鲁迅书之第二十一篇《明之拟宋市人小说及后来选本》，提到拟话本和话本选，本书亦加选录。

鲁迅书于第二十三篇至二十八篇，谈《红楼梦》、《野叟曝言》、《品花宝鉴》、《儒林外史》等长篇小说，皆本书所不道，本书中所列之清代短篇小说，为目至多，足补鲁迅书之所不及。

鲁迅《中国小说史略》的末了，有个“附录”，称《中国小说的历史的变迁》，也可以供参考。他先讲《从神话到神仙传》，从《山海经》到《穆天子传》是神话，到汉魏六朝的小说，主要是神仙传。第二讲《六朝时之志怪与志人》，他认为六朝时的小说，一面是志怪，还是继神仙传；一面是志人，说明小说的发展。第三讲《唐之传奇文》，从志人到传奇，进一步的发展。第四讲《宋人之“说话”及其影响》，从传奇到话本是小说的又一发展，传奇还是文言，话本已是白话了。第五讲《明小说之两大主潮》，这两大主潮，一指神魔之争，即指《西游记》、《封神榜》、《三宝太监西洋记》，均指长篇小说；二讲世情的，即拟话本。第六讲《清小说之四派及其末流》，四派讲一，拟古派，像《聊斋志异》；二，讽刺派，像《儒林外史》；三，人情派，如《红楼梦》；四，侠义派，如《三侠五义》。就短篇说，只有《聊斋志异》可谈，本书已经选了不少。从这里可以看出鲁迅对中国小说变迁的看法，还可以说明鲁迅对中国短篇小说变迁的看法。

周振甫 1998年2月

总主编 周振甫 孙通海

先秦汉魏南北朝卷

主 编 王秀梅

编 译 王秀梅 王景桐 孙通海 石旭红

唐五代卷

主 编 王景桐

编 译 王景桐 王秀梅 孙通海 石旭红

宋元卷

主 编 孙通海

编 译 孙通海 高流水

明代卷

主 编 胡俊林

副主编 李 凯

编 译 胡俊林 李 凯 孟光全 武又鸣
徐万平 宋惠兰 赵晓蕾

清代卷

主 编 王 军

编 译 王 军 赵又新 严 涛



王冕传	宋 濂	/ 1
秦士录		/ 6
工之侨献琴	刘 基	/ 11
楚人养狙		/ 13
南宮生传	高 启	/ 15
书博鸡者事		/ 19
剪灯新话	瞿 佑	/ 23
三山福地志		/ 23
华亭逢故人记		/ 32
金凤钗记		/ 36
耿芳楼记		/ 43
令狐生冥梦录		/ 50
爱卿传		/ 56
翠翠传		/ 64
太虚司法传		/ 75
修文舍人传		/ 81

绿衣人传	/	86
剪灯余话	李 祯	/ 93
长安夜行录	/	93
凤尾草记	/	100
琼奴传	/	108
胡媚娘传	/	117
芙蓉屏记	/	123
秋千会记	/	131
续东窗事犯传	赵 弼	/ 137
阿留传	陆 容	/ 150
片言折狱	祝允明	/ 153
智 著	/	155
济渎货银	/	157
中山狼传	马中锡	/ 159
里妇寓言	/	169
记王忠肃公翱事	崔 铣	/ 171
国子监生	涂祯卿	/ 173
明太祖问罪宋濂	/	175
饮 客	/	177
玄坛黑虎	陆 棻	/ 180
辽阳海神传	蔡 羽	/ 182
阿寄传	田汝成	/ 199
娟娟传	杨 仪	/ 201

心坚金石传	陶 辅	/ 209
东游纪异	董 玘	/ 214
觅灯因话	邵景詹	/ 218
桂迁梦感录		/ 218
姚公子传		/ 231
贞烈墓记		/ 238
张少华传	冯时可	/ 243
木兰将军	朱国桢	/ 252
庚午科	周玄暉	/ 254
苏和经商		/ 257
长洲县库吏		/ 261
雪涛阁四小书	江盈科	/ 265
驼 医		/ 265
狡生梦金		/ 266
妄 心		/ 268
强者反己		/ 270
智过君子		/ 271
渊材禁蛇		/ 272
徐文长传	袁宏道	/ 273
负情侬传	宋懋澄	/ 278
刘东山传		/ 289
珍 衫		/ 294
唐 寅	佚名	/ 303

周廷章	佚名	/	309
情史	冯梦龙	/	316
玉堂春		/	316
绍兴士人		/	319
昆山民		/	321
张幼谦		/	323
刘奇		/	328
醒世恒言		/	332
钱秀才错占凤凰俦		/	332
拍案惊奇	凌濛初	/	369
宣徽院仕女秋千会		/	369
清安寺夫妇笑啼缘			
核舟记	魏学洢	/	387
柳敬亭说书	张岱	/	390
补张灵崔莹合传	黄周星	/	393
李姬传	侯方域	/	407
马伶传		/	410
芋老人传	周容	/	413
汤琵琶传	王猷定	/	417
孝贼传		/	422
义虎记		/	424
小青传	佚名	/	428

王冕传

宋 濂

明代轶事小说 宋濂撰 宋濂(1310—1381),字景濂,号潜溪 浦江(今属浙江金华)人 元至正中被荐任国史院编修,以亲老不赴 朱元璋起兵,与刘基等同被征召,历任江南儒学提举、《元史》修撰总裁、翰林学士承旨、知制诰等职,被称为明代“开国文臣之首” 著有《宋学士文集》 本篇选自文集卷二十,以流畅俊逸的笔调,描写了一个才华横溢的“怪民”傲视权贵、鄙薄功名的孤高性格,读来情趣横生,可见作者的影子 下面所选的《秦士录》则是另一种写法,在雅致的叙事中,时时奇峰突起,一步一步地揭示出那弼的奇才壮志及其不羁的个性、悲剧的命运 这两篇都表现出宋濂善于剪裁情节、驾驭语言、抓住典型的细节刻画有特色的人物的艺术才能

王冕是浙江诸暨县人。七八岁的时候,父亲派他到高坡上放牛,他却偷偷地溜到学堂去听学生们诵读课本,听后就默默记住,晚上回家忘记了自己所放的牛。有人却牵着那头牛到他们家,指责说,牛践踏了田里的庄稼,父亲大发脾气打了他一顿。过不多久,王冕又像当初那样丢下牛去听念书。母亲对父亲说:“儿子对读书如此痴迷,不如就让他去念书吧!”

王冕于是到寺庙里去住,晚上悄悄走出来,坐到佛像的膝盖上,拿着书在佛像前点着的长明灯的映照下认真地读,书声琅琅,一直到第二天早晨。佛像大多是泥塑木雕的,形象狰狞凶恶,使人感到恐怖。王冕是个小孩子,心情恬静得很,似乎没有看见那些可怕的佛像。

著名学者安阳人韩性听说王冕如此好学，感到十分惊异，就收录他为自己的门生。他的学问此后大有长进，达到了“通儒”的地步。韩性去世后，韩性的门生们奉事王冕如同奉事韩性一样。这个时候，他的父亲去世了，就接母亲到越城尽赡养的责任。母亲在越城住久了，想回诸暨老家，王冕就买了条白牛，拉着母亲乘坐的车子，自己穿戴古代的服装和帽子，紧随在母亲的车后面。乡村里的孩子们争相拦路，发出讥笑的声音，王冕也向他们笑着。

秘书监著作郎李孝光想推荐王冕担任府衙门中的小吏，王冕骂着回绝，说：“我有田土可耕种，有书籍可阅读，怎么肯从早到晚抱着文书，站在衙门里给人当奴仆使唤呢？”

王冕居住在小楼上面，每当有客人来访，书僮要先告诉他，他同意客人上楼，客人才能登楼。有一个部里的使者经过越城时，要求马上会面谈话，被王冕拒绝了。这个官员离开王冕的住所还不到二百五十多尺，王冕就倚着小楼的栏杆发出长长的啸声，这个官员听见了感到惭愧。

王冕多次去参加选拔进士的科举考试，都没有被录取。他感慨地说：“连小孩子也羞于这样做，难道我还一直沉湎不悟吗？”终于放弃了中举的打算。

王冕买了一条船，先到江苏东部，然后横渡长江，进入安徽、湖南、湖北等地，到处游览名山大川。有时候遇到一些奇才和侠客，互相谈论古代英雄豪杰的作为，谈得兴高采烈了，就大声喊叫拿酒来共饮几杯，慷慨激昂，悲歌吟诵，致使一些人斥责他们为狂妄的奴才。

王冕去北方游览，来到大都，住宿在秘书监长官泰不花的家中。泰不花推荐他到国史馆或者集贤院任职，王冕说：“你真是个愚执的人啊！不到十年，这些地方将变成荒凉的地方，只有狐、兔这类小动物不害怕地跑来跑去，为什么我忙着去做官受俸禄呢？”

王冕将要离开大都南归的时候，恰巧他的朋友——一位姓卢的杭州书生在河北滦阳去世，死后留下两个女儿、一个书僮，生活在异地他乡，无所依靠，愁苦悲伤。王冕得知此事，就不远千里奔赴滦阳，取走卢生的遗骨，而且带着那两个女孩回到卢生的杭州老家。

王冕回到越城后，又大声预言天下将大乱。当时四海之内并无

战事,有人斥责他所言虚妄。王冕说:“虚妄的人并不是我,是谁虚妄到时再看吧!”于是带领妻子儿女到九里山隐居。

王冕在隐居的地方,种了三亩豆子,六亩谷子;栽了梅花树上千株,桃树、杏树各五百株左右;还种了一大片芋头,薤菜、韭菜各百多菀。又引水形成池塘,放养了一千多尾鱼。王冕修建了三间茅草房,自己题写了匾额——“梅花屋”。

就在这个时候,王冕曾经仿效《周礼》撰著了一卷书,坐着、睡着时都随带在自己的身边,保守秘密不让别人观看。到更深夜静的时候,他才挑亮了灯朗读讽诵,一会儿情不自禁地抚摸着这卷书自言自语地说道:“如果我有幸还未死去,拿这本书去献给我所遇到的像商汤、周文王一样的圣明的君主,辅佐英主做出一番同伊尹、吕尚一样有所成就的事业,这应当是不难达到的啊!”

每当风和日丽景色美好时,王冕就一边喝酒一边赋诗,写了、读了百首千首也不停下来休息,所赋的诗,大都像鹏鸟在翱翔,似海水在咆哮,朗读的人毛发耸动、神采飞扬。

有客人来访,宾主之间不讲究烦文缛节,清茶一杯,高谈阔论,从早到晚,不知疲倦。饮食送到桌子上,客人们吃了就是了,都用不着推辞、道谢。

王冕擅长画梅花,画得与宋代画梅名家杨补之差不多。求他作画的人一个接着一个,他以画换米,交易的价格以求画者拿来作画的丝绉幅度长短大小来说定。有人讥笑这件事,王冕说:“我依靠作画来养家糊口,难道是喜好去为别人充当画师吗?”

此后不久,河南汝水、颍水流域暴发了红巾军起义,一件一件像王冕曾经预言过的那样发生。

皇帝朱元璋攻取了婺州,将要攻打越州,四处物色人才找到了王冕,安排在幕府中,授给他咨议参军职位,不幸在一个晚上因患急病死去了。

王冕外貌魁梧高大,络腮胡子也长得美,为人光明磊落有远大志向,没有一试身手就过早地离开了人间,君子们十分惋惜这件事。

史官宋濂说:我在城南读书的时候,听见孟案说,越州有一位佯狂的书生,每当大雪天,他赤着脚悄悄地登上高山的巅峰,向四面张

望并且大声呼叫：“漫天遍地，大雪飘砌，就象白色的玉石在合成一般，使人的心灵肝胆澄清明澈，我真想登仙而去啊！”待到下山回城的时候，他戴着一顶像筛子一样的大帽子，穿着一一直拖到地而上的长袍子，风度翩翩地向前走，两条衣袖好像鸟儿展翅飞翔，他大笑，见到他的人也大笑，越州城中洋溢着笑声。我惊疑这位佯狂的人，向认识他的人询问，回答说，他就是王冕呀！骏马往往不肯循轨蹈辙，否则，不足以显现出奇特超逸的本领，王冕的表现就是这种情形吧？

[原文]

王冕者，诸暨人。七八岁时，父命牧牛陇上，窃入学舍听诸生诵书，听已辄默记，暮归忘其牛。或牵牛来责蹊田，父怒挞之，已而复如初。母曰：“儿痴如此，曷不听其所为。”冕因去依僧寺以居，夜潜出，坐佛膝上，执策映长明灯读之，琅琅达旦。佛像多土偶，狞恶可怖，冕小儿，恬若不见。安阳韩性闻而异之，录为弟子，学遂为通儒。性卒，门人事冕如事性。时冕父已卒，即迎母入越城就养。久之，母思还故里，冕买白牛，驾母车，身被古冠服随车后。乡里小儿竞遮道讪笑，冕亦笑。

著作郎李孝光欲荐之为府史，冕骂曰：“吾有田可耕，有书可读，肯朝夕抱案立庭下，备奴使哉？”每居小楼上，客至，僮入报，命之登，乃登。部使者行郡，坐马上求见，拒之去。去不百武，冕倚楼长啸，使者闻之惭。冕屡应进士举，不中。叹曰：“此童子羞为者，吾可溺是哉？”竟弃去。买舟入东吴，渡大江，入淮、楚，历览名山川。或遇奇才侠客，谈古豪杰事，即呼酒共饮，慷慨悲吟，人斥为狂奴。北游燕都，馆秘书卿秦不花家。秦不花荐以馆职，冕曰：“公诚愚人哉！不满十年，此中狐兔游矣，何以禄仕为？”即日将南辕，会其友武林卢生死溧阳，唯两幼女、一童留燕，怅怅无所依。冕知之，不远千里走溧阳，取生遗骨，且挈二女还生家。

冕既归越，复大言天下将乱。时海内无事，或斥冕为妄。冕曰：“妄人非我，谁当为妄哉？”乃携妻孥隐于九里山。种豆三亩，粟倍之。

树梅花千,桃杏居其半。芋一区,薤韭各百本。引水为池,种鱼千余头。结茅庐三间,自题为梅花屋。尝仿《周礼》著书一卷,坐卧自随,秘不使人观。更深人寂辄挑灯朗讽,既而抚卷曰:“吾未即死,持此以遇明主,伊、吕事业不难致也。”当风日佳时,操觚赋诗,千百不休,皆镌鏤海怒,读者毛发为耸。人至不为宾至礼,清谈竟日不倦。食至辄食,都不必辞谢。善画梅,不减杨补之。求者肩背相望,以缁幅短长为得米之差。人讥之。冕曰:“吾藉是以养口躯,岂好为人家作画师哉?”未几,汝颍兵起,一一如冕言。

皇帝取婺州,将攻越,物色得冕,置幕府,授以咨议参军,一夕以病死。冕状貌魁伟,美须髯,磊落有大志,不得少试以死,君子惜之。

史官曰:子受学城南时,见孟案言越有狂生,当天大雪,赤足上潜岳峰,四顾大呼曰:“遍天地间皆白玉合成,使人心胆澄澈,便欲仙去。”及入城,戴大帽如蓑,穿曳地袍,翩翩行,两袂轩翥,哗笑溢市中。予甚疑其人,访识者问之,即冕也。冕真怪民哉!马不璽驾,不足以见其奇才,冕亦类是夫!

胡俊林